



Montage- und Betriebsanleitung
Mounting and Operating Instructions

SL/RZ 3301
SL/RZ 3301 CG-S

Zielgruppe: Elektrofachkraft
Target group: Skilled electricians



Inhaltsverzeichnis

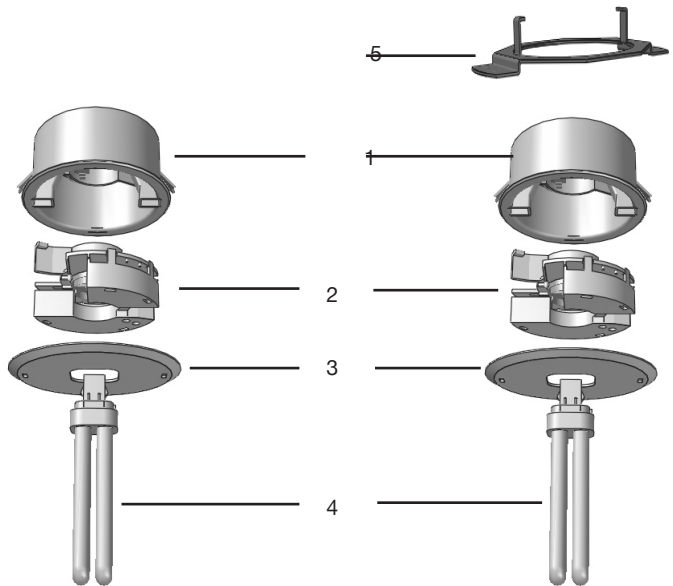
	Aufbau der Leuchte.....	3
	Maßbilder	4
1	Sicherheitshinweise	6
2	Normenkonformität	6
3	Produktbeschreibung.....	6
3.1	Verwendungsbereich.....	6
3.2	Technische Daten.....	6
4	Montage.....	7
5	Adressierung (nur 3301 CG).....	7
6	Funktionsprüfung	7
7	Wartung.....	7
8	Entsorgung.....	7

Table of Contents

	Construction of the luminaire	3
	Dimensional drawings	4
1	Safety instructions	8
2	Conformity with standards.....	8
3	Product description.....	8
3.1	Field of application.....	8
3.2	Technical Data.....	8
4	Installation	9
5	Addressing (only type 3301 CG).....	9
6	Functional test	9
7	Servicing.....	9
8	Recycling	9

Aufbau der Leuchte Construction of the luminaire

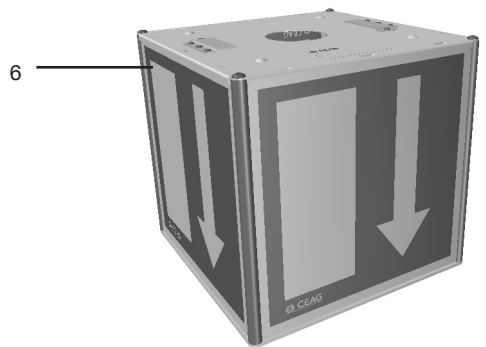
Bild 1
Fig. 1



SL 3301 CG-S / SL 3301

RZ 3301 CG-S / RZ 3301

Nur die Ausführung „CG-S“
ist mit Adressschaltern aus-
gestattet.



- 1 Leuchtenkörper
- 2 Elektr. Vorschaltgerät (EVG)
(Nur ...CG mit
Adressschaltern)
- 3 Abdeckplatte
- 4 Leuchtmittel
- 5 Befestigungsblech für
Würfelmontage
- 6 Rettungszeichenwürfel
(Option)

- 1 Enclosure
- 2 Electronic ballast (EVG)
with address switch (for
... CG only)
- 3 Cover
- 4 Lamp
- 5 Mounting plate for cube
fixing
- 6 Exit-cube (Option)

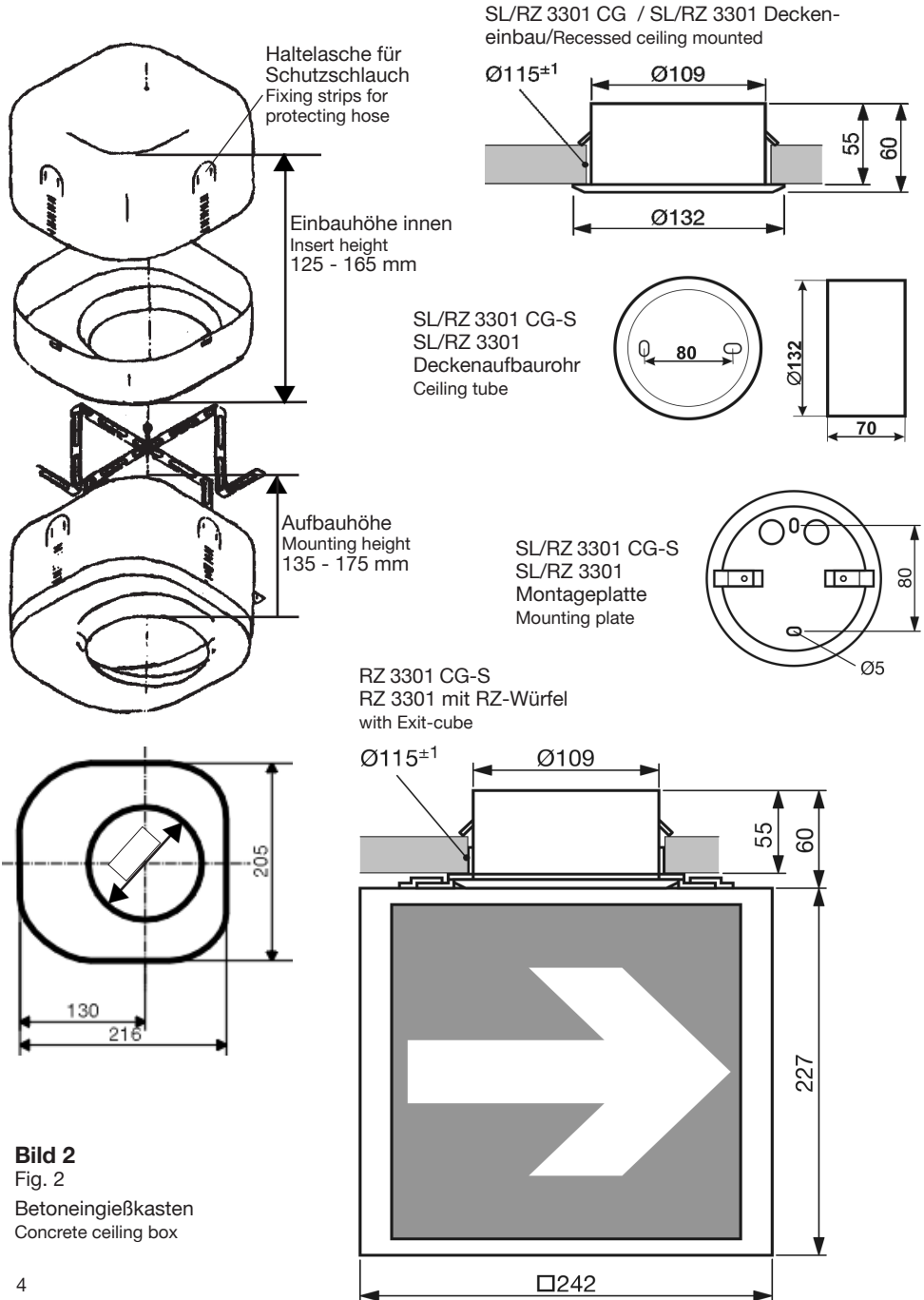


Bild 2
Fig. 2
Betoneingießkasten
Concrete ceiling box

Aufdruck Type label

EVG 13.3 R

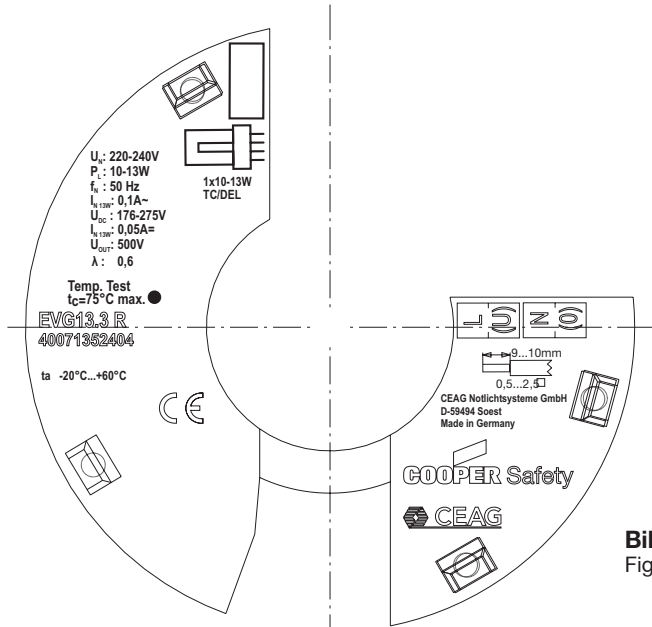


Bild 3a
Fig.3a

EVG 13.3 R V-CG-S

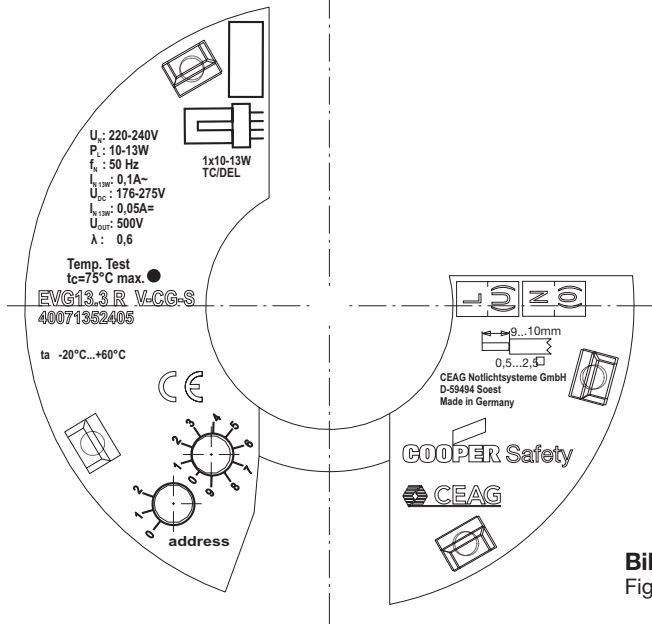



Bild 3b
Fig.3b



1. Sicherheits-hinweise

- Betreiben Sie die Leuchte bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!
- Bei Arbeiten an der Notleuchte ist erst die Anlage zu blockieren, der Batteriekreis zu unterbrechen und dann das Netz abzuschalten. Bild 4 zeigt das Hinweisschild auf der Notleuchte.
- Kennzeichnen Sie die Notleuchten: Stromkreis und Leuchtennummer zuordnen und eintragen.
- Die Protokollführung gemäß der nationalen Vorschriften ist durchzuführen (entfällt bei automatischer Protokollierung!)
- Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Fremdkörper aus dem Gerät!
- Beachten Sie bei allen Arbeiten an dem Gerät die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung, die mit einem  versehen sind!

2. Normenkonformität

Leuchte für Notbeleuchtung gem. EN 60 598-2-22, zum Anschluss an Sicherheitsbeleuchtungsanlagen gem. DIN VDE 0100-718, EN 50 172 und E DIN VDE 0108-100. Verwendetes EVG konform mit: EN 60 929, EN 61 347-2-3 und EN 61 347-2-4. Gemäß ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

3 Produktbeschreibung

3.1 Verwendungsbereich

Rettungs- oder Sicherheitsleuchten für den Betrieb an CEAG Sicherheitsbeleuchtungsanlagen mit Einzelleuchtenüberwachung (Cewa-Guard-Technologie) und/oder mit programmierbarer Schaltbarkeit im Endstromkreis (STAR-Technologie) geeignet. Die Leuchten SL/RZ 3301 sind ohne Überwachungselektronik ausgerüstet und somit weder adressierbar, noch schaltbar.

3.2 Technische Daten

Abmessungen ohne Leuchtmittel
ØD/H: 132 mm/60 mm

Deckenauschnittsmaß: 112 ± 1
Würfel (LxHxT): 242 x 227 x 242

Gehäusemat.: Kunststoff
Montageart: Deckenaufbau/
Deckeneinbau

Gewicht inkl. Rettungszeichenwürfel: 2,26 kg

Netzanschlussklemmen: Doppelbelegungsklemmen
2 x 2,5 mm²

Anschlussspannung: 220-240 V
50/60 Hz,
176-275V DC

Standby Verlustleistung bei 230V/50Hz: <0,5W

Stromaufnahme Batteriebetrieb

TC DEL 10 W: 0,035 mA

TC DEL 13 W: 0,050 mA

Netzanschlussleistung

TC DEL 10 W: 16 VA

TC DEL 13 W: 23 VA

Leistungsfaktor: 0,6

Einschaltstrom: 3A/ms

Betriebsfrequenz: 44kHz

Zulässiger Temperaturbereich: -10 °C .. +40 °C

Leuchtmittel: 10 W/TC DEL
13 W/TC DEL

Nennlichtstrom für den Notbetrieb: 75 % (Phi_{Netz})

Schutzklasse: II

Schutzart nach EN 60527: IP 20

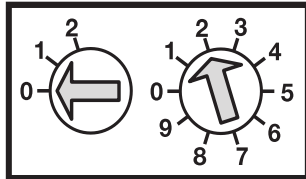
Achtung!
Fremdspannung!

Attention!
External voltage!





Beachten Sie die für das Errichten und Betreiben von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften, das Gerätesicherheitsgesetz so wie die allgemein anerkannten Regeln der Technik!
Schalten Sie zu Arbeitsbeginn das System spannungsfrei und sichern Sie es gegen unbefugtes Einschalten.
Achten Sie auf festen Sitz der Klemmschrauben!
Belassen Sie montierte Verschlussstopfen in nichtbenutzten Einführungen (IP-Schutz).



Schalter 1

Schalter 2

Bild 5

4. Montage

SL 3301 CG / SL 3301

- Leuchtmittel entnehmen.
- Abdeckplatte abnehmen; mit geeignetem Schraubendreher Laschen entriegeln.
- Elekt. Vorschaltgerät (EVG) abnehmen; EVG im Leuchtenkörper gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Laschen entriegelt sind.
- Bei Montage in Zwischendecke: Montageöffnung ausschneiden (Ø112 mm).
- Zuleitung durch den Leuchtenkörper führen.
- Leuchtenkörper anbauen.
- Netzverbindung (L(U), N(0)) herstellen (Bild 4).
- Leuchte adressieren (siehe Kapitel „5 Adressierung“).
- EVG einsetzen und durch Drehung im Uhrzeigersinn einrasten.
- Abdeckplatte aufsetzen.
- Leuchtmittel einsetzen.
- Leuchte kennzeichnen.

RZ 3301 CG / RZ 3301

Einbau wie SL 3301 CG / SL 3301, jedoch muss vor Einbau des Leuchtenkörpers das Befestigungsblech auf den Leuchtenkörper aufgeschoben werden.
Abschließend:

- Würfel auf das Befestigungsblech aufsetzen und durch Drehen einrasten.
- Leuchte kennzeichnen.

5. Adressierung

Stellen Sie die individuelle Leuchtenadressierung an den Adressschaltern 1 und 2 ein. Verwenden Sie einen geeigneten Schraubendreher (Pfeil auf Zahl, Bild 4, 5, 6). Soll die Leuchte z. B. nicht überwacht werden, ist immer die Stellung 0/0 einzustellen.

Die Leuchten SL/RZ 3301 sind nicht mit einer Überwachungselektronik ausgerüstet und nicht adressierbar.

6. Funktionsprüfung

Führen Sie eine Funktionsprüfung nach Einbau des Gesamtsystems durch.

7. Wartung

Halten Sie die für Instandhaltung, Wartung und Prüfung von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen ein! Bei sachgerechtem Betrieb und unter Beachtung der Montagehinweise und Umgebungsbedingungen ist keine ständige Wartung erforderlich.

Beachten Sie zum Leuchtmittelwechsel und zur Adressierung die entsprechenden Angaben des Kapitels „Montage“.

8. Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen Vorschriften hinsichtlich Recycling und Entsorgung. Kunststoffmaterialien sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet.

Schalter 1	Schalter 2	Leuchtenadresse
0	0	Überwachung aus
0	1	1
0	2	2
.	.	.
1	0	10
1	1	11
.	.	.
.	.	.
2	0	20
2	1	nicht zulässig
.	.	.
2	9	nicht zulässig

Bild 6

Technische Änderungen vorbehalten!



1. Safety Instructions

- The device shall only be used for its intended purpose and in undamaged and perfect condition!
- Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair!
- When working on the emergency luminaire first the system must be blocked, battery operation must be interrupted and mains must be cut off. Fig. 4 shows the indication label on the emergency luminaire.
- Carry out the marking of the emergency luminaire: Assign the circuit and the luminaire No. and enter them.
- Log book records shall be kept in compliance with the national regulations.
- Any foreign matter shall be removed from the luminaire prior to its initial operation!
- While undertaking any servicing on the luminaire, the national safety rules and regulations for prevention of accidents shall be observed as well as the safety instructions included in these operating instructions marked with a

2. Conformity with standards

Luminaire for emergency lighting acc. to EN 60 598-2-22 for connection to safety luminaire systems acc. to DIN VDE 0100-718, EN 50 172 and E DIN VDE 0108-100. Used ECG is conform to:

EN 60 929, EN 61 347-2-3 and EN 61 347-2-4.

Designed, manufactured and tested according to DIN EN ISO 9001.

3. Product

description

3.1 Brief description/ Scope of application

Exit or safety luminaire, suitable for operation on CEAG safety lighting systems with single luminaire monitoring (Cewa-Guard-Technology) and/or with programmable switching mode in the outgoing circuit (STAR-technology).

The SL/RZ 3301 is not fitted with monitoring electronic and so neither addressable nor switchable.

3.2 Technical data

Dimensions without lamp

(ØD)/H: 132 mm/60 mm

Ceiling cut-out: Ø 112 ± 1 mm

Exit cube

(L x H x W)/mm: 242 x 227 x 242

Material of

enclosure: Plastics

Type of mounting: wall or ceiling mounted

Weight (incl.

cube): 2.26 kg

Terminals: 3 x 2 x 2.5 mm²

Power input: 220-240 V

50/60 Hz

176 - 275 V DC

Standby power loss:

< 0.5W

Rated current (DC)

TC DEL 10 W: 0.035 mA

TC DEL 13 W: 0.050 mA

Power consumption (AC)

TC DEL 10 W: 16 VA

TC DEL 13 W: 23 VA

Power factor: 0.6

Inrush current: 3A/ms

Operating

frequency: 44kHz

Perm. ambient

temperature: - 10 °C ...+ 40°C

Lamp: 10 W/TC DEL

13 W/TC DEL

Rated luminous flux for

emergency

operation: 75 % (ϕ_{mains})

Insulation

class: II

Protection category acc.

to EN 60527: IP 20

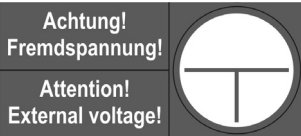


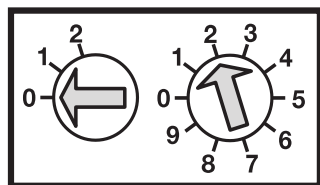
Fig. 4



For the mounting and operation of electrical apparatus, the respective national safety regulations (e. g. equipment safety law for Germany) as well as the general rules of engineering will have to be observed.

Prior to installation turn off all power supplies and secure against unauthorized switching!

Pay attention to a tight fit of the terminal screws! Unused cable entries are left with their locking plug fitted (IP protection).



Switch 1 Switch 2

fig. 5

4. Installation

SL 3301 CG/SL 3301

- Dismount lamp.
- A slotted screw driver is inserted into the lateral recess on the cover to remove the cover.
- Remove electronic ballast (EVG); turn EVG counterclockwise until latch can be unlocked.
- While installed into recessed ceilings: effective aperture \varnothing 112 mm. Insert wiring through the enclosure.
- Fix enclosure.
- Connect mains to terminals L (U), N (0) (fig. 4).
- Address luminaire (see chapter 5),
- Insert EVG; turn EVG clockwise until it click into place.
- close cover.
- Insert lamp.
- Mark luminaire.

RZ 3301 CG/RZ 3301

See SL 3301... Prior to fixing the mounting plate for the Exit-cube has to be slipped onto the enclosure.

- Set Exit-cube onto mounting plate and rotate to fix to the bayonet of the mounting plate.
- Mark luminaire

fig. 6

Address switch 1	Address switch 2	Luminaire address
0	0	Monitoring off
0	1	1
0	2	2
...
1	0	10
1	1	11
...
...
2	0	20
2	1	not permissible
...
2	9	not permissible

fig. 7

5. Addressing

Before fitting the screen or bowl, the addressing of the individual luminaires will have to be performed. To do so, the desired address (1 - 20) is set on the address switch by means of a suitable screw driver (Arrowhead to No., fig. 5, 6, 7). If the luminaire should not be monitored the code 0/0 has to be selected.

The luminaires SL/RZ 3301 is not equipped with monitoring circuit and will not be addressable.

6. Function test

After complete installation a functional test of the whole system is required.

7. Servicing / Maintenance

Observe the relevant national regulations which apply to the maintenance, servicing and check of electrical apparatus (in Germany DIN VDE 0105, part 9)! On condition of an appropriate operation and of observing the mounting instructions and environmental conditions, no permanent servicing will be required.

For replacement of the lamp see chapter 4 "Installation"

8. Disposal / Recycling

When a defective apparatus is disposed of, the respective national regulations on waste disposal and recycling will have to be observed. Plastic parts have been provided with respective symbols.

We reserve the right to carry out technical changes!

CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator-Schwartz-Ring 26
59494 Soest
Germany

Tel: +49 (0) 2921/69-870

Fax: +49 (0) 2921/69-617

Web: www.ceag.de

Email: info-n@ceag.de

Cooper Safety

Jephson Court
Tancred Close
Royal Leamington Spa
Warwickshire CV31 3RZ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1926 439200

Fax: +44 (0) 1926 439240

Web: www.cooper-safety.com

Email: enquiries@cooper-safety.com

300 80 001 627(F)/XXX/08.09/WK